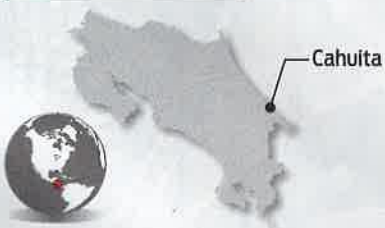


(Istock)

COSTA RICA



El perezoso es el emblema nacional de Costa Rica. Existen dos especies en el país: **Bradypus variegatus** o perezoso de tres dedos y **Choloepus hoffmanni** o perezoso de dos dedos. Viven en las copas de los árboles de las selvas de la costa Caribe de Costa Rica, con un clima húmedo y caluroso (entre 22 y 30 grados Celsius).

el Bradypus variegatus Paresseux à gorge brune (ou Paresseux tridactyle de Bolivie) / **el perezoso de tres dedos** le paresseux à trois doigts / **Choloepus hoffmanni** Unau d'Hoffmann (ou Paresseux d'Hoffmann) / **en las copas de los árboles** dans les cimes des arbres / **la selva** la forêt / **caluroso** chaud.

Los perezosos abren vía para los antibióticos del futuro

Les paresseux ouvrent la voie des antibiotiques du futur

Los osos perezosos de nuevo sorprenden a los científicos: esta vez, científicos de Costa Rica investigan si estos animales pueden ser la clave para los antibióticos del futuro debido a que, en su pelaje, poseen bacterias que a su vez mantienen a raya a patógenos que pueden enfermarlos. El investigador Max Chavarría, de la Universidad de Costa Rica, ha descubierto en el pelaje de estos peculiares mamíferos tropicales un bioma único de insectos, hongos, algas y bacterias en un delicado balance que evita enfermedades. "Son bacterias pertenecientes al orden de los micrococcales, principalmente de los géneros Rothia y Brevibacterium", precisa el investigador, cuyo descubrimiento se publicó en la revista científica "Environmental Microbiology".

el oso l'ours / **investigan si** font des recherches pour savoir si / **pueden (poder) ser** ici pourraient être / **la clave** la clé, la solution / **debido a que** en raison du fait que / **a su vez** ici en retour / **mantienen (mantener) a raya a** tiennent à distance / **enfermarlos** les rendre malades / **el investigador** le chercheur / **peculiar** singulier / **un bioma único** un microbiome unique (microflore à la surface d'un organisme) / **el hongo** le champignon / **en un delicado balance** dans un délicat équilibre / **los micrococcales** les coccus (coques à Gram positif, bactéries de forme sphérique en amas) / **cuyo descubrimiento** dont la découverte.